

# LA FÉDÉRATION HORLOGÈRE

## • SUISSE •

ORGANE DE LA CHAMBRE SUISSE DE L'HORLOGERIE, DES CHAMBRES DE COMMERCE, DES BUREAUX DE CONTRÔLE, DES ASSOCIATIONS PATRONALES ET DE L'INFORMATION HORLOGÈRE SUISSE

ABONNEMENTS : Un an Six mois  
Suisse Fr. 12.05 Fr. 6.05  
Union postale » 24.— » 12.—  
Abonnement par la poste 20 ct. en plus  
Compte de chèques postaux IV b 426

PARAISANT LE MERCREDI ET LE SAMEDI A LA CHAUX-DE-FONDS  
Les Consulats suisses à l'étranger reçoivent le journal  
ANNONCES: PUBLICITAS, S. A. suisse de Publicité, 22, rue Léopold Robert,  
La Chaux-de-Fonds. — Succursales et agences en Suisse et à l'étranger.

ANNONCES  
suisse 30 ct., offres et demandes  
de places 20 ct. la ligne,  
étrangères 35 centimes la ligne.  
Les annonces se paient d'avance

### Le développement de l'industrie horlogère française

#### II

MM. Trincano, directeur de l'école nationale d'horlogerie de Besançon, et Arcay, professeur de chronométrie à la Faculté des sciences, reviennent sur deux questions discutées déjà depuis longtemps dans les milieux horlogers et qui n'ont jamais pu être résolues jusqu'ici. Il s'agit de l'adoption des mesures millimétriques en horlogerie au lieu des lignes et de l'unification des calibres, des vis ainsi que la numérotation rationnelle des spiraux et des balanciers.

En ce qui concerne le premier point, le rapporteur déclare qu'il est nécessaire d'adopter d'une façon complète les mesures millimétriques en horlogerie, mais cela en désignant simplement en dixièmes de millimètre au lieu de douzièmes de ligne, les hauteurs et grandeurs de mouvements ainsi que les dimensions des boîtes, cadrans, etc., de telle sorte qu'un mouvement dit *grandeur 18 lignes, hauteur 28 douzièmes*, sera désigné *grandeur 406/10, hauteur 52/10*; il propose en conséquence:

1° Qu'un tableau de conversion établi selon la nouvelle base, et arrêté d'accord avec la Chambre suisse d'horlogerie et autres groupements intéressés, sera répandu au plus tôt dans tous les milieux horlogers, industriels et commerciaux;

2° Qu'à partir d'une date fixée d'un commun accord, les commandes comme les livraisons devront porter uniquement des indications millimétriques selon le tableau prévu;

3° Qu'à partir d'une autre date fixée d'un commun accord, tous les outils aux lignes et aux douzièmes de ligne employés en horlogerie seront remplacés par des outils millimétriques, tels que l'outil aux dixièmes, le pied à coulisse, le micromètre, etc.;

4° Que, pour faciliter ce remplacement, tous les besoins d'outils spéciaux seront groupés par lots, afin que l'attrait de commandes importantes engage les spécialistes à entreprendre la fabrication de ces outils dans les meilleures conditions de prix et de livraison.

A ce sujet, nous savons que la question a été soumise à la Chambre suisse de l'horlogerie qui a procédé à une enquête parmi les sections intéressées et la fera discuter par sa commission technique.

Quant au deuxième point, le congrès a désigné une commission composée de l'observatoire national, du laboratoire de chronométrie et de l'école nationale d'horlogerie, à Besançon, en vue d'arriver à la réalisation pratique de ce vœu, avec le concours des industriels intéressés.

MM. Trincano et Arcay présentent encore deux rapports, le premier sur le développement des machines outils et du machinisme, le second sur le laboratoire d'essais et l'enseignement de la chronométrie à la Faculté des sciences de Besançon.

M. Trincano envisageant que le retard initial de l'industrie horlogère française et parties connexes sur la concurrence étrangère est dû en

partie au manque de hardiesse patronal dans la transformation de cette industrie et à la résistance ouvrière au développement du machinisme propose:

1° de charger le comité intersyndical d'action industrielle d'entreprendre toutes démarches nécessaires pour obtenir que des constructeurs se spécialisent en France dans la fabrication des machines-outils d'horlogerie et autres parties de précision;

Et décident de faciliter l'action du dit Comité en lui faisant connaître leurs besoins dans chaque catégorie de machines, de telle sorte que les constructeurs puissent avoir l'attrait indispensable d'une fabrication en séries.

2° de créer dans chaque localité horlogère une bibliothèque technique à la disposition gratuite de tous les intéressés;

Chargent les écoles d'horlogerie, toutes qualifiées en l'espèce, d'alimenter ces bibliothèques au prorata des crédits alloués par les syndicats et autres groupements, de même que par des dons de l'Etat, des départements, des communes et de particuliers.

M. Arcay donne des renseignements détaillés sur le laboratoire d'essais et l'enseignement de la chronométrie. Le laboratoire d'essais vient d'être créé avec l'aide de la Chambre de commerce du Doubs, il est divisé en trois sections se rattachant au laboratoire de physique et de chimie appliquée à la chronométrie; il devra être outillé pour l'étude des métaux et des alliages et plus particulièrement de leurs propriétés physiques ou bien, en ce qui concerne la chronométrie, pouvoir effectuer des essais sur l'organe moteur, et procéder aux travaux suivants:

Etude du rendement;  
Vérification des engrenages par l'enregistrement photographique des variations de l'amplitude du balancier, etc.;

Vérification photographique des échappements;  
Essais des spiraux et des balanciers;  
Stabilisation des balanciers Guillaume;

Vérification du réglage;  
Vérification et établissement d'un cylindre;

Tous les essais concernant l'horlogerie électrique et la partie chronométrique des enregistreurs de toutes sortes;  
Photographie et cinématographie des mouvements quelconques;

Etude des pierres employées en horlogerie, des huiles, etc.

Quant à l'enseignement de la chronométrie à l'Université, il fut établi en 1901, pour être réorganisé en 1910, sous la direction de M. le professeur Moulin, secondé par son dévoué collaborateur M. Arthur Tissot, régleur de précision.

Cet enseignement a pour but principal:

1° De former des ingénieurs possédant une instruction et une initiative suffisantes pour rendre des services sérieux à l'industrie horlogère soit comme techniciens ou directeurs de fabrique, soit encore comme professeurs ou directeurs d'écoles d'horlogerie;

2° De former des artistes régleurs travaillant suivant les données de la science.

L'enseignement comprend donc deux sections normales:

1° La section des ingénieurs horlogers, qui prépare au diplôme d'ingénieur-horloger, délivré à la suite d'un examen, après deux années d'études;

2° La section des élèves régleurs, qui prépare au brevet de régleur, délivré également après examen au bout de deux ans d'études.

Aucun titre ni diplôme n'est exigé pour être admis à suivre l'enseignement de ces deux sections, mais un minimum de connaissances générales est indispensable tant au point de vue pratique qu'au point de vue théorique.

Aux anciens cours, un cours de fabrication mécanique de la montre et un cours d'horlogerie électrique viennent d'être ajoutés.

En deuxième année, les élèves, en dehors des travaux pratiques nécessaires, doivent fournir un travail personnel à la fois documentaire, expérimental et technique dont ils présentent les conclusions à l'examen de fin d'études.

Outre les cours normaux dont nous venons de parler, deux cours de perfectionnement fonctionneront dès le début de l'année scolaire prochaine.

Le premier est destiné aux futurs directeurs commerciaux, fils de fabricants, etc., à tous ceux qui, ayant besoin de connaissances générales précises, disposent de peu de temps pour les acquérir.

Le deuxième cours de perfectionnement est réservé aux anciens élèves de l'Ecole d'horlogerie ou aux personnes justifiant d'un apprentissage jugé suffisant et qui désirent se perfectionner dans le réglage un jour de semaine. Le fait d'avoir suivi ces deux cours de perfectionnement ne confère aucun titre ni diplôme, mais un certificat de présence peut être délivré.

Nous constatons que dans ce domaine l'horlogerie française est en avance sur nous et qu'elle a déjà réalisé, du moins partiellement, ce qui subsiste chez nous encore à l'état de projet. L'initiative prise par M. le professeur Jacquod et ses collègues, en vue de la création d'un laboratoire d'essais à l'Université de Neuchâtel, arrive donc à son heure et il importe d'aviser sans tarder aux moyens de la faire aboutir.

Ainsi que nous l'avons déjà dit au début, les questions traitées à ce premier congrès de l'industrie horlogère française qui, entre parenthèse, offre cette particularité d'y voir les groupements ouvriers représentés, constitue un effort sérieux de nos voisins dans le sens non seulement du développement de la fabrication, tant au point de vue industriel que commercial, qu'à celui d'une collaboration intime avec les pouvoirs publics et d'une concentration heureuse des forces dont dispose l'horlogerie française et qui, jusqu'ici, agissaient isolément et souvent dans des directions différentes.

Il y a là pour nous un enseignement sérieux dont il y aura lieu de profiter. En théorie nous avons, il est vrai, déjà réalisé cette unité d'action si indispensable au développement de toute industrie, mais, en pratique, nous sommes encore loin du but. Les divergences personnelles, locales ou régionales, demeurent encore si vivaces qu'elles se manifestent à toute occasion et risquent souvent de compromettre l'œuvre édiflée dans un but de défense commune.

Toutefois, qu'il nous soit permis de le dire, le renouveau d'activité de l'industrie horlogère française ne pourra produire tous ses effets tant et aussi longtemps que le gouvernement



français suivra la politique économique déplorable qu'il a cru devoir adopter pendant et après la guerre.

Depuis la fin des hostilités, il n'a fait que préconiser des mesures d'exception qu'il se voyait obliger de rapporter tôt après. Nous voyons ainsi, au mois de juillet de l'année passée, les Chambres françaises prononcer la suppression des contingents et le ministère les rétablir quelques jours plus tard, au mépris de toute légalité, par simple arrêt.

Cette année, les mêmes Chambres prononçaient l'interdiction d'importation de toute une série d'articles, un mois s'écoulait à peine que cette interdiction devait être levée, comme étant très préjudiciable au commerce français.

Et ces errements ne font que continuer, preuve en soit la dénonciation de l'accord franco-suisse du 10 mars écoulé qui s'est faite dans des conditions qui ne sont pas de nature à renforcer le lien d'amitié qui unissent nos deux pays.

Tant que la France persistera dans cette politique à courte vue et à soubresauts, que le gouvernement se laissera dominer par des influences régionales et de clocher, qu'il n'aura pas, dans le domaine économique, une ligne de conduite bien déterminée, et enfin qu'il s'obstine à prendre des mesures en contradiction absolue avec les traités de commerce conclus par lui, tels les contingents et les coefficients de majoration, il lui sera bien difficile d'assurer à son industrie et à son commerce un développement régulier et normal.

## Informations

### Italie. — Importation.

Le Ministère des finances, Direction générale des Gabelles, communique que, d'après les nouveaux accords intervenus entre le gouvernement italien et celui de la Confédération, concernant les interdictions qui frappent encore l'importation de différents articles, les douanes sont autorisées à permettre l'importation de toutes les marchandises d'origine suisse, exception faite pour les suivantes qui sont soumises à une limitation de quantité :

Bijouterie et orfèvrerie en or, travaux en argent ou dorés et argentés, joaillerie, pierres précieuses, excepté celles pour usage industriel. Les douanes sont autorisées à permettre l'importation de ces marchandises jusqu'à nouvel avis.

La division du commerce a reçu un télégramme dans le même sens et nous donnerons d'ici peu des renseignements complémentaires.

### Norvège. — Interdiction d'importation.

En complément du renseignement donné par notre numéro du 21 courant, nous informons les intéressés que le Département du commerce norvégien est autorisé à interdire l'importation d'articles de luxe, mais que, pour des cas spéciaux, des dérogations seront prévues. Pour le moment, seuls des articles de luxe proprement dits sont visés par l'interdiction, soit entre autres : *pierres précieuses, objets d'art et de parure, montres soignées.*

Il sera institué une commission d'importation s'occupant des détails de l'importation ; pour plus tard, on prévoit une extension de l'interdiction à d'autres articles encore.

Nous tiendrons nos lecteurs au courant des mesures que la Norvège prendra par la suite.

### Tchécoslovaquie. — Interdiction d'importation.

D'après une communication officielle, l'importation en Tchécoslovaquie est autorisée sans permis spécial pour les échantillons et collections d'échantillons non soumis à un droit d'entrée ; envois d'échantillons jusqu'à 250 gr. ne contenant pas des objets d'or et d'argent ; articles dans le trafic de rhabillage.

Pour toute autre importation, il est nécessaire de joindre à chaque envoi un permis spécial d'importation ou une copie notariée de l'autorisation

d'importation délivrée par la Commission tchécoslovaque.

### Afrique du Sud. — Formalités.

Suivant communication d'un de nos abonnés de Johannesburg, les formalités suivantes sont prescrites pour les expéditions à destination de l'Afrique du Sud, en remplacement de celles publiées dans notre numéro du 30 juin écoulé :

1° Une seule facture, écrite en français, est suffisante, si elle porte la déclaration de « Consumption Values », signée par l'expéditeur. En voici la teneur :

*« I (we) declare that the values on the body of this invoice, represent at the date of the invoice, the open market values of the goods if sold for home consumption in Switzerland and that the discounts shown are the same as those granted on similar quantities sold for consumption in Switzerland ».*

2° La signature de l'expéditeur est suffisante et il n'y a besoin d'aucun témoin.

(Nota. — Cette déclaration est exigée depuis 1913 ; elle est dirigée contre le « Dumping » et contre les « Cartels ».)

3° La valeur d'un colis postal ne doit pas être supérieure à 50 L. sterling, calculée non au pair, mais au cours du jour.

Toutes les autres déclarations et restrictions dues à la guerre ont été abolies.

## Chronique du travail

### Marche des affaires en horlogerie et bijouterie en juillet.

D'après le rapport mensuel de juillet de l'Office fédéral du travail, la situation dans l'industrie horlogère et bijoutière a été la suivante :

**Horlogerie.** La situation s'est sensiblement aggravée dans le courant du mois. Le canton de Soleure enregistre la faillite d'une fabrique assez importante et d'une maison de banque intéressée dans cette entreprise. Les fabricants soleurois ont décidé de fermer leurs fabriques jusqu'à nouvel avis les samedi et lundi. Dans l'industrie des vis et machines, le personnel est encore occupé en plein, mais la situation devient également sérieuse, vu le recul des commandes pour l'industrie horlogère. On estime à 3000 le nombre des chômeurs partiels.

A la Chaux-de-Fonds, il y a chômage partiel pour 8 entreprises ; 50% du personnel, d'une fabrique occupant 60 ouvriers et ouvrières, 45,3% dans 7 fabriques avec 360 ouvriers et ouvrières.

On enregistre du chômage partiel dans le Canton de Berne pour 8 entreprises ; 100% dans une exploitation occupant 11 ouvriers, 75 à 80% dans une autre, avec 29 ouvriers, 50% dans 4 fabriques avec 211 ouvriers, 45% dans une autre avec 8 ouvriers et 35% dans un atelier occupant 8 ouvriers. **Parties détachées.** Il y a chômage partiel dans 17 entreprises du Canton de Berne : 40% environ dans 7 fabriques, (81 chômeurs partiels), 40 à 50% dans 5 autres avec 236 chômeurs, plus de 50% de chômage partiel dans 5 maisons (81 chômeurs). **Boîtes argent.** En juillet 1920, il a été poinçonné 104.244 boîtes argent. La moyenne mensuelle des 7 premiers mois de 1917-1919 est de 243.837. La production s'est donc réduite à 42,7%.

**Bijouterie.** Dans cette branche d'industrie, l'occupation est moyenne. **Bracelets.** Ici, l'occupation est réduite presque à zéro. **Pierres pr. horlogerie.** Il n'y a pas de modification dans l'occupation enregistrée en mai dernier. **Orfèvrerie et argenterie.** L'état des affaires continue à être mou, il y a crise. Toutefois, on y travaille en plein exclusivement pour le stock. Les prévisions pour les mois prochains sont défavorables.

## Chronique financière et fiscale

### Emission de Bons de caisse 6% de la Confédération suisse à 2, 3 et 5 ans, III<sup>me</sup> série.

C'est le 26 août courant qu'a été ouverte la souscription concernant l'émission de bons de caisse 6% de 2, 3 et 5 ans, décidée dernièrement par le Conseil fédéral en vue de procurer à la Confédération des fonds nécessaires pour l'achat de denrées alimentaires et en vue de la conversion des bons de caisse à l'échéance du 5 novembre 1920.

Le service du ravitaillement du pays dont la Confédération s'était chargée ensuite de la guerre, n'a pas pu être abondonné par elle au moment de la conclusion de la paix, comme on espérait. La situation continue à être peu rassurante et dans l'Europe entière le ravitaillement reste difficile.

Il est donc nécessaire de laisser subsister l'organisation pour le ravitaillement du pays, surtout pour le blé et le sucre en vue d'assurer une réserve suffisante. Ces marchandises devant être payées à l'avance dans le pays d'origine, la Confédération a donc besoin d'un fonds de roulement considérable qu'elle s'est procuré en partie par l'émission de bons de caisse. Elle compte à l'avenir pouvoir puiser des fonds à la même source. Il est dans l'intérêt du pays aussi bien que du particulier de souscrire à ces bons de caisse. Il s'agit, en effet, d'un placement avantageux.

Les bons sont remboursés à leur valeur nominale après 2, 3 ou 5 ans, au choix de l'acheteur. Il est tenu compte par conséquent des besoins les plus divers. Le souscripteur a la faculté de ne pas immobiliser son argent plus longtemps qu'il ne le désire. Le fait que ces bons sont en tout temps utilisables au pair pour le paiement des impôts de guerre et de bénéfices de guerre empêchera certainement leur cours de baisser sur le marché, de sorte que des pertes de cours ne sont guère à redouter même en cas d'une réalisation avant l'échéance. Soulignons en outre l'avantage pour le souscripteur de pouvoir escompter ces bons à la Banque nationale ou de les déposer en nantissement selon les conditions habituelles de la Banque. Le porteur de bons de caisse 5% de 1918 qui convertit ses titres bénéficie d'un intérêt de 6% dès le 5 septembre déjà.

Il y a dans le pays passablement d'argent liquide, car dans la plupart des cas le public s'est montré très réservé à l'égard des placements à long terme. L'occasion qui s'offre ici est intéressante, tant au point de vue du bien général qu'à celui du particulier.

On souscrit auprès de toutes les banques, banquiers et caisses d'épargne de la Suisse qui tiennent des prospectus et des bulletins de souscription à la disposition du public.

### Autriche.

On mande de Vienne que le président du Conseil a déclaré qu'il est absolument nécessaire de suspendre l'émission des banknotes si on veut éviter la banqueroute et la répétition des désastres de 1789 et 1811. L'Autriche, a ajouté le ministre, se trouve sur le bord d'un abîme au point de vue financier.

### France. — Situation financière.

Au cours d'une interview qu'il a accordée à un confrère du *Petit Parisien*, M. François-Marsal a fait d'intéressantes déclarations sur la situation financière de France.

Parlant, notamment, de la question du change le ministre des finances estime que tant que les opérations en cours ne seront pas terminées et quelle que soit l'amélioration de la balance commerciale française, la balance financière, qui a une influence considérable sur le marché mondial, ne sera pas en état de rétablir l'équilibre.

« Avant 1914, les balances commerciales de la France étaient déficitaires, cependant l'encaisse or augmentait. Les changes étaient toujours en notre faveur ; le franc faisait prime partout... Cette situation favorable était la conséquence de notre portefeuille financier : nous touchions des coupons partout... Or, a fait remarquer M. François-Marsal, notre portefeuille d'aujourd'hui ne peut être comparé à celui du 1914.

« Quant au remboursement de l'emprunt de 250 millions de dollars, contracté par la France aux Etats-Unis, et qui, au cours actuel du dollar, représente une dette de 3 milliards 640.000 francs, un envoyé du gouvernement français étudie, en ce moment, d'accord avec les banquiers américains, les modalités d'une opération nouvelle. Il paraît probable qu'une partie des bons émis sera remboursée avec des dollars et l'autre partie au moyen d'un nouvel emprunt. »

## Chronique judiciaire

### Assistance contre le chômage et arrêt de la Commission fédérale de recours.

La Fédération horlogère du 24 juillet annonçait que la Commission fédérale de recours pour l'assistance-chômage avait déclaré mal fondé le recours de la section de Granges de la F. O. M. H., contre la décision rendue par l'office cantonal soleurois de conciliation dans le litige pendant entre la partie recourante et le groupement patronal horloger soleurois U. S. U. M.

La jurisprudence établie par cet arrêt présentant un intérêt tout spécial pour l'industrie horlogère, nous résumons comme suit les considérations qui ont guidé l'instance supérieure de recours dans sa décision.



Les parties exposent des points de vue différents sur la question de savoir si la disposition de l'art. premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 octobre 1919, sur l'assistance des chômeurs, relative à la situation gênée a une portée générale et s'étend aussi bien aux cas d'assistance partielle qu'à ceux d'assistance totale.

Le groupement patronal tranche pour l'affirmative, tandis que celui ouvrier conclut à la négative.

Les articles 1 à 9 de l'arrêté sont compris dans le paragraphe *Admission à l'assistance, montant et versement des secours*.

L'art. 4 traite de l'assistance en cas de réduction des heures de travail et l'art. 5 en cas de chômage total. L'art. 1<sup>er</sup> contient, ainsi que la marginale l'indique, des considérations générales s'appliquant à tout le paragraphe premier, tout aussi bien au chômage partiel qu'au chômage total.

Parmi ces dispositions générales, figure la gêne nécessaire pour provoquer l'assistance.

L'arrêté ne citant aucun cas pour lequel une exception à ce principe devrait être prévue, on doit donc admettre que cette disposition fait règle pour tout l'ensemble.

Cette solution paraît d'autant plus s'imposer que l'arrêté prévoit, et cela contrairement à l'arrêté du 5 août 1918, le principe de l'assistance immédiate et générale. Il était donc nécessaire d'en restreindre l'application à ceux qui sont réellement dans le besoin et que le chômage fait tomber dans la gêne.

Il est donc de toute évidence que l'art. 1<sup>er</sup> s'applique tout aussi bien à l'art. 4 qu'à l'art. 5 et que la condition de la situation gênée est nécessaire, même en cas de chômage partiel, pour donner le droit à l'assistance.

Sans doute, l'existence de la gêne doit en principe être envisagée dans chaque cas particulier; toutefois, les instances judiciaires peuvent fixer, dans ce domaine certaines données générales qui leur serviront de fil conducteur dans l'examen de chaque cas particulier.

L'arrêté du 29 octobre 1919, ne contient aucune prescription à cet égard. L'art. 8, qui d'ailleurs, ne s'occupe que du chômage total, fixe seulement le maximum de la prestation d'assistance à acquitter sans donner un schéma déterminant l'existence de la gêne provoquant l'assistance.

Il y a lieu de faire observer en passant qu'en vue d'encourager la volonté de travailler, l'arrêté place le chômeur partiel dans une meilleure situation que le chômeur total; ainsi, l'art. 9 prévoit, dans son alinéa 3, des subsides extraordinaires au chômeur, en vue de lui faciliter l'acceptation d'un travail. Cette situation privilégiée se manifeste aussi quant aux différents calculs des prestations dues par la Caisse de chômage, dans les cas des art. 4 et 8.

Ajoutons enfin que cette situation privilégiée du chômeur partiel est d'autant plus justifiée que, conformément à l'art. 36 de l'arrêté (et en contradiction avec le C. O.), l'employeur peut, à tout moment, réduire les heures de travail sans être lié par une loi, tandis qu'il doit, lors de chômage total, observer les délais de résiliation.

L'arrêté fédéral ne contenant aucune disposition sur la question de savoir quand la gêne intervient en cas de chômage partiel, l'office de conciliation doit donc établir lui-même cette norme. L'office de Soleure a, avec raison, refusé d'admettre la proposition des patrons, d'après laquelle aucune indemnité ne doit être payée si la réduction du travail n'est que de 1 à 1 1/2 jour par semaine. La prescription de l'ancien arrêté du 5 août 1918, d'après laquelle l'ouvrier devait supporter un certain pourcentage de la réduction du travail n'ayant pas été introduite dans le nouvel arrêté, il n'est pas indiqué de la réintroduire par voie indirecte.

L'office de conciliation a, par contre, pour l'établissement des normes à établir, cherché des points de contacts étroits avec l'arrêté du Conseil fédéral et il les a trouvés dans la table de l'art. 8. Il y a lieu de les envisager comme suffisants par le fait même qu'il n'en existe pas d'autres.

Indépendamment d'autres avantages, cette solution a celui de s'appuyer sur une base fixe permettant de déterminer les conditions actuelles de l'existence. Ainsi l'office de conciliation a augmenté les normes de l'art. 8 de 50 % pour établir sa nouvelle table. La Commission de recours n'a aucune raison de modifier quoique ce soit à cet égard au jugement de l'instance cantonale, qui est la mieux placée pour déterminer quelles sont les conditions d'existence des ouvriers. Ainsi que l'office de conciliation lui-même l'a prévu, lorsqu'il s'agit de cas spéciaux, par exemple un cas de maladie dans la famille de l'ouvrier, les taxes fixées par la table pourront être augmentées.

L'office de conciliation n'ayant pas fixé l'étendue du droit d'assistance de chaque chômeur, il aura, en cas de contestation à se prononcer souveraine-

ment sur cette question de fait et à rechercher, si dans chaque cas concret, il n'existe pas des motifs essentiels pouvant motiver une dérogation aux règles générales établies par lui.

### France. — Déclaration sur l'origine de la marchandise.

Nous recevons de la maison Lipmann frères de Besançon et Paris, la lettre suivante :

Nous voyons dans votre journal la reproduction d'un article paru dans l'*Exportateur Français*. Veuillez nous permettre de rectifier les inexactitudes contenues dans cette note.

Le jugement ne nous reproche pas « la vente frauduleuse sous des appellations fausses telles que la grande marque française ». Il reconnaît, au contraire, notre droit à qualifier ainsi notre marque de commerce.

Par contre, il nous reproche « d'avoir persuadé « à nos clients, même professionnels, que nos « montres étaient fabriquées en France, alors « qu'aucune ne l'est, en réalité, puisque certaines « pièces détachées sont importées de l'étranger ».

Si cet arrêt, contre lequel nous avons interjeté appel, faisait jurisprudence, il n'y aurait aucune montre de fabrication française, dès l'instant où elle comporterait l'emploi de pièces détachées ou de fournitures importées, telles que les balanciers, spiraux, rubis, qui proviennent de Suisse et qui ne se fabriquent pas en France, à l'heure actuelle.

De même, les montres de fabrication suisse, vendues en France et comprenant des fournitures ne provenant pas de Suisse, telles que les pignons, les assortiments d'échappement, etc., pourront donner matière à poursuites pour fausse déclaration d'origine, notamment si elles portent une inscription telle que « Importé de Suisse », « Swiss Made » ou tout autre.

Nous tenons à vous faire remarquer que ce procès, dont les origines sont complexes, ne nous a pas été intenté par un des syndicats des fabricants d'horlogerie français, pour la bonne raison que tous nos confrères du Doubs emploient davantage de fournitures et de mouvements suisses que nous-mêmes, mais par une Chambre syndicale parisienne ne représentant, en la circonstance, ni les intérêts généraux des fabricants, ni ceux des grossistes, ni ceux des détaillants français.

### Légations et Consuls

#### Suisse.

**Italie.** L'exequatur est accordé à M. le Commandeur Tito Chiovenda, en qualité de consul général d'Italie à Bâle.

**Pays-Bas.** Par suite du décès de M. le vice-consul van de Wall Regnelaer, le vice-consulat des Pays-Bas, à Montreux a été supprimé; le consulat des des pays-Bas à Genève a été chargé des affaires de ce vice-consulat.

### Registre du commerce

#### Enregistrements.

3/VIII/20. — Les Usines Thélcla S. A., soc. an., cap. soc. fr. 4.500.000.— au porteur, achat et exploitation des « Usines Thélcla », St-Ursanne.

21/VIII/20. — Jung & Châtelain, soc. n. coll. (Paul J., de Kappelen, Walter Ch., de Tramelan-dessus), polissages de pièces en tous genres, Court.

21/VIII/20. — Aurèle Donzé-Frédard, (des Breuleux), commerce d'outillage et fourn. générales pour l'industrie horlogerie et branches annexes, Breuleux.

#### Modification :

18/VIII/20. — La société «Veuve Arnold Chapatte-Dornier & Cie.», est radiée. La société est continuée par les anciens associés Numa-Arnold Cattin, Jules Aubry, plus la nouvelle associée Germaine-Jeanne Chappatte, sous la raison *Cattin & Cie., ci-devant Veuve Arnold Chapatte & Cie.*, fabr. de boîtes de montres en or en tous genres et de bijouterie, Fleurier.

#### Radiations :

16/VIII/20. — Theurillat & Bœttcher, «Aux fabriques réunies» soc. n. coll., horlogerie, bijouterie, etc., Genève.

19/VIII/20. — Société d'horlogerie de Granges, Granges.

19/VIII/20. — Louis Müller, fabr. d'horlogerie, Granges.

19/VIII/20. — Urs Schild, fabr. d'horlogerie, Granges.

19/VIII/20. — Modina Watch Co., A. G. (S. A.) [Ltd], fabr. et commerce d'horlogerie, etc., Granges.

19/VIII/20. — E. Styner, Tanis Watch, fabr. d'horlogerie, Granges.

20/VIII/20. — Célestin Boillat, manuf. d'horlogerie, Herbetswil.

21/VIII/20. — Paul Jung, polissages de pièces, Court.

21/VIII/20. — Léon Aurèle Donzé-Frédard, Usines Tank, horlogerie, etc., Breuleux.

1) Fédération Horlogère, du 18 courant.

#### Faillite :

7/VIII/20. — Manufacture d'horlogerie La Zinnia S. A., Bienne.

### Brevets d'invention

Les numéros des brevets dont la publication a été ajournée et pour lesquels l'ajournement n'est pas encore expiré, sont marqués d'un \*

#### Enregistrements :

Cl. 58, n° 86749. \* 6 novembre 1919, 8 h. p. — Calibre de profond. — A. Kohly, 18, Rue de Lancy, Genève-Acacias (Suisse). Mandataire : E. Imer-Schneider, Genève.

Cl. 70, n° 86751. 26 décembre 1919, 7 h. p. — Loupe. — François Redard, 55, Rue Liotard, Genève (Suisse). Mandataire : H. Chaponnière, Genève.

Cl. 71 f, n° 86752. 4 août 1919, 6 1/4 h. p. — Montre avec dispositif de protection contre la chaleur. — Charles Léon Depollier, 316 Herkimer Street, Brooklyn (New York, E.-U. d'Am.). Mandataire : E. Blum & Co. A.-G., Zurich. — « Priorité : E.-U. d'Am., 6 décembre 1918. »

### Liste des dessins et modèles

#### Prolongations :

N° 25853. 31 juillet 1915, 7 h. p. — (II<sup>e</sup> période 1920/1925). — 1 modèle. — Mécanisme de commande pour cadran à guichet 24 heures. — Emile Morel, Genève (Suisse). Mandataire : H. Chaponnière, Genève; enregistrement dn 26 juillet 1920.

N° 26117. 9 octobre 1915, 5 h. p. — (II<sup>e</sup> période 1920/1925). — 3 modèles. — Calibres de montres à marche de longue durée. — Schild & Co, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataire : W. Koelliker, Bienne; enregistrement dn 27 juillet 1920.

#### Radiations.

N° 12271. 20 juillet 1905. — 2 modèles. — Fonds de boîtes de montres décorés.

N° 12274. 21 juillet 1905. — 99 modèles. — Fonds de boîtes de montres, articles de bijouterie et médailles.

### COTES

#### Métaux précieux (27 août 1920) :

Argent fin en grenailles . . . . . fr. 214.— le kilo  
Or fin, pour monteurs de boîtes . . . . . » 4200.— »  
» laminé pour doreurs . . . . . » 4375.— »  
Platine ouvré . . . . . » 21.— le gr.  
Change sur Paris . . . . . fr. 42.15

#### Diamant brut (27 août 1920) :

Eclats diamant pur . . . . . fr. 25,50 à fr. 26.— le karat  
Boart . . . . . » 26,50 » 27,40 »  
Poudre de diamant bruteur . . . . . » 2,50 » 2,75 »

Légère hausse.

(Cote privée de la maison Lucien Bassanger, Genève.

#### Métaux (Bourse de Londres) :

	Comptant		A terme	
	23 août	24 août	23 août	24 août
Cuivre, Standard . . . . .	94 1/8	94 1/8	95 3/8	95 3/8
» électrolyt. . . . .	111 —	111 —	118 —	118 —
Etain . . . . .	267 3/4	263 —	274 1/4	269 3/8
Plomb . . . . .	35 7/8	35 7/8	36 1/4	36 1/4
Zinc . . . . .	40 3/4	40 1/4	42 1/2	41 1/4
Argent métal . . . . .	60 7/8	60 7/8	60 7/8	60 7/8
Or . . . . .	115/3	115/6	—	—
Bourse de New-York	21 août	23 août	24 août	25 août
Argent métal . . . . .	101 3/4	97 1/4	96 —	97 —

#### Escompte et change

	Escompte	Demande	Offre
Suisse . . . . .	5 à 5 1/2 %	—	—
France . . . . .	6 %	42.15	43.15
Londres . . . . .	7 %	21.56	21.96
New-York . . . . .	6 %	5.83	6.23
Bruxelles . . . . .	5 1/2 à 6 %	44.90	45.90
Italie . . . . .	6 %	27.90	28.90
Espagne . . . . .	5 à 5 1/2 %	90.75	91.75
Amsterdam . . . . .	4 1/2 à 5 %	192.60	193.60
Allemagne . . . . .	5 %	12.30	12.70
Vienne (anc.) . . . . .	—	—	—
» (nouv.) . . . . .	8 %	2.60	3.—
Prague . . . . .	5 %	—	—
Pétrograde . . . . .	5 %	—	—
Stockholm . . . . .	7 %	122.25	123.25
Christiania . . . . .	7 %	87.25	88.25
Copenhague . . . . .	7 %	86.75	87.75
Sofia . . . . .	6 1/2 %	10.05	10.45
Budapest . . . . .	—	2.80	2.90
Bucarest . . . . .	6 %	13.60	14.—
Varsovie . . . . .	6 %	—	—
Helsingfors . . . . .	—	16.—	24.—
Buenos-Aires . . . . .	—	220.—	260.—
Rio de Janeiro . . . . .	—	135.—	175.—
Bombay . . . . .	—	220.—	270.—
Yokohama . . . . .	—	300.—	350.—
Belgrade . . . . .	—	24.—	28.—

### Carnets d'écots de montres,

nouvelle édition. Prix fr. 3.— contre remboursement; fr. 2.75 pris au magasin. — Librairie-papeterie Haefeli, rue Léopold Robert, 16, La Chaux-de-Fonds.



## NOUVEAUTÉ

## Cadrans de forme en émail

Pour ce genre de cadrans adressez-vous  
à la Fabrique de cadrans d'émail

**Julien WEIBEL Fils**

578

SAINT-IMIER.

PIERRES FINES POUR L'HORLOGERIE  
GRENATS ET RUBIS

**THEURILLAT & C<sup>ie</sup>**  
PORRENTUAY

Livraison par retour

USINES:

Interchangeabilité et 5 en Suisse et 2 en Italie Qualité soignée et  
fidélité absolue bon courant

**GÜGGI FRÈRES & C<sup>ie</sup>**

FABRIQUE D'ETAMPES  
GRANGES (Soleure)

Entreprise de calibres complets (sur demande av. pointage)

Etampes pour l'horlogerie et l'électricité

Compteurs, etc., etc.

Spécialité: Etampes de ROUES depuis 6 lignes.

Découpages en tous genres par grandes séries.

2646

Qualité garantie.

Téléphone No 265.

Prix avantageux.

Disponible:

**Montres or 18 kts.,** lépines et savonnettes

**18, 19, 21 lig.** ancre, 15 r., bonne qualité.  
Différents poids.

**Festina Watch STUDI Fils,**

LA CHAUX-DE-FONDS.

**EXPÉDITIONS D'HORLOGERIE**

Services spéciaux rapides pour les Etats-Unis  
l'Amérique du Sud, les Indes et le Japon

Wagons directs, partant de La Chaux-de-Fonds chaque  
semaine. Services expérimentés et donnant toute  
sécurité quant aux délais de transport.

Assurance des envois sur demande et aux meilleures  
conditions du jour. 2738

**Henri Grandjean**

La Chaux-de-Fonds

**Pressant**

A vendre à prix  
extra avantageux, un lot  
ébauche 11 lig.,  $\frac{3}{4}$  pla-  
tine, en se chargeant du  
terminage complet.

S'adresser sous P 3710 D  
à Publicitas S. A., St-Imier. 2709

Posage de  
Verres de montre

Dame demande place  
pour diriger et poser ver-  
res de montre, dans fabri-  
que d'horlogerie. Au be-  
soin, entreprendrait à son  
compte, un posage dans  
ville horlogère, avec ga-  
rantie de l'occuper.

S'adresser case postale  
n° 2556, Chaux-de-Fonds. 2710

**9 lig. cyl.**

en mouvements et  
montres de tous  
genres sont livrés  
avantageusement

S'adresser sous chiffres  
P 2391 N à PUBLICITAS S. A.,  
Neuchâtel. 2707

**7  $\frac{3}{4}$ , 8  $\frac{3}{4}$ , 10  $\frac{1}{2}$  lig.**

ancre, genres soi-  
gnés et courants sont  
livrés régulièrement

S'adresser sous chiffres  
P 2392 N à Publicitas S. A.  
Neuchâtel. 2714

**RESSORTS**

Spécialité de 5 à 12''

Ressorts soignés et bon  
courant, en tous genres et  
pour tous pays.

Ressorts spéciaux pour  
toutes espèces de montres  
et d'instruments de pré-  
cision. 2468

**Geiser & Imhof**  
fabricants

Temple allemand 91, 93, 95  
**La Chaux-de-Fonds**

Commission. Exportation

**Employée de bureau**  
dactylographe, au  
courant des tra-  
vaux d'une mai-  
son d'horlogerie,  
cherche place.

Adresser offres sous chif-  
fre P 5838 J à Publicitas  
S. A., St-Imier. 2701

**Aux fabricants**

Deux remonteurs ex-  
périmentés entrepren-  
draient remontages en  
série ou terminages en  
petites pièces cylindre  
10  $\frac{1}{2}$  lig. à vue. Travail  
fidèle.

Offres s. chiffres P 15541 C  
à Publicitas S. A., La  
Chaux-de-Fonds. 2727

**On cherche**

comptoir ou petit fabricant  
à même d'entreprendre  
terminages 17 lignes, minces  
qualité bon courant, à prix  
avantageux.

Adresser offres s. chiffres  
E-6506-X à Publicitas S. A.,  
Chaux-de-Fonds. 2732

**A vendre à Genève**  
**immeuble**  
**industriel**

conviendrait spécialement  
à fabrique d'horlogerie ou  
atelier mécanique. 1000m<sup>2</sup>  
de locaux clairs, avec  
chauffage central.

Adresser offres sous  
L 6525 X à PUBLICITAS S. A.,  
Genève. 2736

Atelier du vignoble en-  
treprendrait  
terminages ou finissages  
et achevages

de grandes pièces ancre,  
bon courant. 2742

S'adr. s. chiffres P-2389-N  
à Publicitas S. A., Neuchâtel.

On désire acheter  
**Lot de montres**  
tous genres et payer avec  
1 piano, un harmonium, 1  
sofa et fauteuil cuir, 1 ser-  
vice en argent, pochettes  
argent, chaînes en or, etc.  
Faire offres sous K 3615 U  
à PUBLICITAS S. A., Chaux-de-  
Fonds. 2728

Qui livrerait des

**Calottes 14 carat**

guichets, illusion octogones  
et cambrées, avec mouve-  
ments 8  $\frac{3}{4}$  lig. ancre, 15 ru-  
bis, spiral plat (préférence  
calibres Michel on Lessor)  
en échange d'une auto-  
mobile 4-6 places, 30 HP,  
torpédo, cédée à prix avan-  
tageux.

Adresser offres sous chif-  
fres P 22822 C à Publicitas  
S. A., Chaux-de-Fonds. 2691

**Paul Ducommun-Robert**  
LA CHAUX-DE-FONDS Téléph. 5.48

Fabrication de 1980

Boîtes et Calottes plaqué or  
Lunettes émail et joaillerie.

**Anglais-Espagnol**

Jeune homme parl. angl. et  
espagnol, au courant de la bran-  
che horlog. serait initié pour  
voyages. Commie de fabrication est  
demandée. Offres Case post. 14920.  
La Chaux-de-Fonds.

**Commis de fabricat.**

18 ans de pratique, cher-  
che place.

Adresser offr. s. P 15532 C  
à Publicitas S. A., La Chaux-  
de-Fonds. 2703

**SAV. OR**

Bassines, 21 lig., 14 kt., 38  
gr. Echappement à ressort  
(détente). Offertes à prix  
avantageux.

Ecrire à Case postale  
Rhône 70.13 Genève. 2702

**Timbres Caoutchouc**

en tous genres

**C. LUTHY**, rue Léopold  
Robert 48. 2536

Pourquoi tolérez-vous, en employant des  
rouleaux, le gaspillage du papier dans  
vos W. C., lorsqu'il serait si facile de  
l'éviter en installant notre appareil

.. PREMIER ..

**GOETSCHEL & CO**, Chaux-de-Fonds.

2408



**Outils pneumatiques „ATLAS“**

Compresseurs

Projets — Devis

**Aciers suédois „SANDVIK“**

au charbon de bois, pour tous usages.

Qualité renommée

Grand dépôt:

**COURVOISIER & NOTZ**, Bienne

2457

Agents exclusifs pour la Suisse





# LA FABRIQUE NERNY S.A.

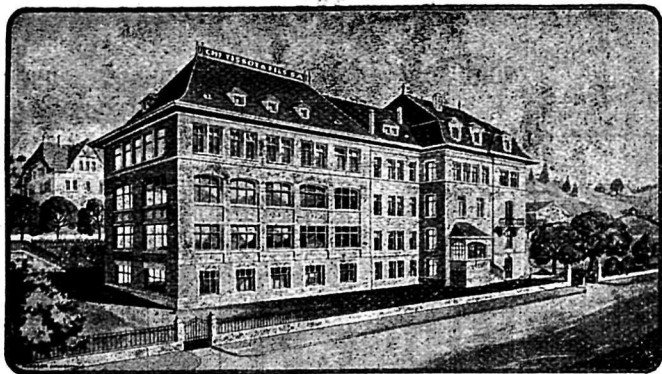
GRANGES (Soleure)

offre

## MONOPOLES

pour tous pays pour  
ses **calibres 6  $\frac{3}{4}$ , 8 et  
8  $\frac{3}{4}$  lig., ronds et mou-  
vements rectan-  
gulaires.**

2723



Fabrique d'horlogerie  
**CH<sup>S</sup> TISSOT & FILS S.A.**

LE LOCLE  
MAISON FONDÉE EN 1853

**MONTRES ANCRE SOIGNÉES**

**7 A 20 LIG.**

en tous genres et pour tous pays

**Spécialités :** 17 lig. extra-plates  
7 lig. ancre

2659

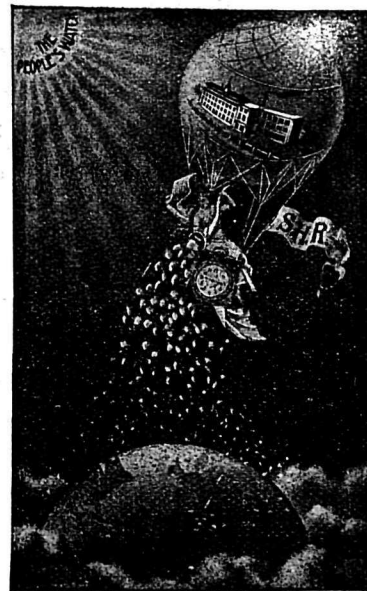
LA CHAUX-DE-FONDS : 66, rue Léopold Robert.



Tous les genres ROSKOPF

SOCIÉTÉ HORLOGÈRE RECONVILIER

Reconvilier Watch Co S. A.



2460

Tous les genres ROSKOPF

Tous les genres ROSKOPF

## COMPTOIR RADIA

ROBERT & Cie

La Chaux-de-Fonds

Rue du Doubs, 55

Téléphone 1891

**Radiumisage**

en tous genres

Exportation



1873

Brevet suisse

**VIS**

**DÉCOLLETAGES**

Axes de balanciers,  
Tiges d'ancre et



Pignons à pivots  
levés, demi finis

*Si vous désirez des vis et des décolletages de premier  
ordre, travail soigné et de toute confiance, adressez-vous à  
la maison*

2323

**Jäggi & Co, Gelterkinden.**

Procédés mécaniques par machines automatiques perfectionnées.  
Installation moderne. Haute précision.

## Hochreutiner & Robert S. A.

SERRE 40 LA CHAUX-DE-FONDS (Suisse) TÉLÉPHONE 74

Fonderie et Laboratoire d'essais de Métaux précieux

Installation moderne pour le traitement de tous résidus et déchets  
contenant **or, argent, platine, plaqué or, etc.**

Achat de Cendres aurifères et argentifères  
Lingots de toute nature et à tous titres.

1446

**VENTE: Or fin, Argent fin en grenailles.**

## L'argentage scientifique

est une création de la maison

**H. F. MONNIER & FILS**

Commerce 15<sup>a</sup> LA CHAUX-DE-FONDS Téléphone 3.88

Il est basé sur les équations les plus exactes de la chimie industrielle  
et de l'électrolyse.

2253

C'est la résolution du problème de l'argentage des mouvements de montres.  
**BLANCHEUR. ÉCLAT. SOLIDITÉ.**







Pitons tous genres  
Plaques turques  
Fournitures diverses  
Grandjean frères  
LE LOCLE

## CALOTTES OR

14 et 18 carats, 10 1/2 lig., ancre et cylindre, sont demandées à acheter. Seuls articles réellement avantageux m'intéressent. 2696  
Adresser offres avec prix sous chiffres P-22837-C à Publicitas S. A., Chaux-de-Fonds.

## Fabrique de Plaques à sertir

Précision, centrage parfait  
Prix modérés. Prompte livraison. Références.

F. SCHALLER,  
anc. chef mécanicien,  
Cully 3250

Sertissages à la machine  
et Chatons

## Charles Brunner

LE LOCLE

Les Ecreuses Téléphone 2.57

Spécialité en saphir  
meules, limes, fraises, trous de  
filères, etc. 1124  
Achat et vente de pierres brutes et finies

## Montres et mouvements

10 1/2 lig., ancre et cylindre, or, argent, plaqué 16 size, 7 et 15 rubis, sont livrés régulièrement en série. 2672

Vögel, Renan.

## Place d'avenir

Commis de fabrication ayant connaissance des langues étrangères, anglais et espagnol, serait mis au courant pour voyager.

Offres case postale n° 16117, Chaux-de-Fonds. 2724

Maison d'horlogerie occupant une quinzaine d'ouvriers fabriquant la petite et grande pièce ancre, serait disposée à prendre un

## employé

intéressé (ou associé)

avec petit apport. Offres avec curriculum vitae, s. chiffre P-22851 C à PUBLICITAS S. A., Chaux-de-Fonds. 2716

## Fabricant d'horlogerie

ayant reçu commandes régulières et importantes pour pays outre-mer, cherche commanditaire.

Affaire sérieuse d'un bon rapport et de tout repos.

Faire offres par écrit sous chiffres A 6365 X à Publicitas S. A., Genève. 2704

# CONFÉDÉRATION SUISSE

## EMISSION DE

# Bons de caisse 6 % de la Confédération suisse

III<sup>me</sup> série, à 2, 3 et 5 ans, pour le ravitaillement du pays

et la

## Conversion immédiate des Bons de caisse 5 % échéant au 5 novembre 1920.

L'approvisionnement du pays en céréales et en sucre absorbe aujourd'hui encore des sommes très importantes. Nous devons, en effet, avancer à nos fournisseurs la contre valeur des denrées alimentaires achetées à l'étranger. Vu l'incertitude dans laquelle nous vivons, il est nécessaire de conserver en Suisse un stock de marchandises suffisant à couvrir nos besoins pour une période de six mois au moins. On avait espéré pouvoir réduire sensiblement les réserves constituées. En 1919, la Confédération a en effet diminué de 77 millions le chiffre des Bons de caisse, correspondant à une réduction proportionnelle de notre stock. Malheureusement, la situation générale ne permet point de poursuivre cette diminution sans courir le danger de compromettre le ravitaillement du pays. La Confédération est dès lors contrainte par les circonstances au renouvellement des 109 millions de Bons de caisse venant à échéance le 5 novembre 1920.

Dans sa séance du 5 août 1920, le Conseil fédéral a décidé de proposer aux porteurs des Bons de caisse le renouvellement immédiat de leurs titres contre élévation du taux d'intérêt à 6 % dès le 5 septembre 1920 et d'offrir en outre en souscription publique des Bons de caisse 6 %, ceci afin de se procurer l'argent nécessaire pour financer les achats de marchandises. Cette mesure s'impose si nous voulons éviter une augmentation progressive de notre dette en rescriptions à la Banque Nationale.

L'émission des Bons de caisse aura lieu aux conditions suivantes :

### A. Vente contre espèces.

**Coupages :** Les Bons sont émis en coupures de fr. 100.—, 500.—, 1000.—, 5000.— et 10,000.—.

**Intérêts :** Ils sont productifs d'intérêt à 6 % l'an ; ils sont munis de coupons semestriels aux 5 mars et 5 septembre, le premier coupon échéant le 5 mars 1921.

**Remboursement :** Les Bons de caisses sont remboursables, au pair, au choix du souscripteur, le 5 septembre 1922, le 5 septembre 1923 ou le 5 septembre 1925.

**Domiciles de paiement pour les coupons et remboursement du capital :** Les coupons et les titres remboursables sont payables sans frais à la Caisse d'état fédérale, à Berne, à toutes les caisses d'arrondissement des postes et des douanes, à tous les guichets de la Banque Nationale Suisse et des autres banques et maisons de banque suisses.

**Certificats nominatifs :** Ces Bons de caisse sont au porteur ; ils peuvent être déposés, sans frais, contre des certificats nominatifs, aux services fédéraux de caisse et de comptabilité, à Berne. Ces dépôts ne peuvent être inférieurs à fr. 1000.—.

**Prix de vente :** Le prix de vente est fixé au pair pour les trois catégories de Bons de caisse, avec décompte d'intérêt au 5 septembre 1920. L'intérêt sera bonifié à 6 % l'an sur les achats effectués antérieurement au 5 septembre 1920.

**Domiciles de vente :** Toutes les Succursales et Agences de la Banque Nationale, ainsi que toutes les banques, maisons de banque et caisses d'épargne de la Suisse, auxquelles le bulletin de souscription devra être remis.

Les acheteurs recevront des bons de livraison qui seront échangés plus tard contre les Bons de caisse définitifs.

### B. Conversion.

Les porteurs de Bons de caisse 5 %, 1918, de la I<sup>re</sup> série, arrivant à échéance le 5 novembre 1920, ont la faculté de convertir leurs titres au pair en Bons de caisse 6 %, 1920, III<sup>me</sup> série, à 2, 3 ou 5 ans. Les nouveaux Bons sont créés avec jouissance, intérêt 6 %, dès le 5 septembre 1920. A cet effet, les porteurs remettront à un domicile de souscription la demande de conversion accompagnée des Bons de caisse à convertir, coupon à l'échéance du 5 novembre 1920 attaché.

Les porteurs effectuant la conversion recevront :

a) en espèces : une soulte de conversion correspondant à l'intérêt compté à 5 % du 5 mai 1920 au 5 septembre 1920 — c'est-à-dire 4 mois d'intérêts intercalaires, soit fr. 1.65 pour fr. 100.— de capital nominal.

b) un reçu qui sera échangé plus tard contre les nouveaux Bons de caisse 6 %.

L'émission des Bons de caisse 6 % et la conversion auront lieu

du 26 août au 18 septembre 1920 inclusivement.

Ces Bons de caisse, III<sup>me</sup> série, seront acceptés par la Confédération, en tout temps, au pair, plus intérêts courus, en paiement des impôts de guerre et des impôts sur les bénéfices de guerre.

Berne, le 24 août 1920.

Le Département fédéral des Finances :

J. Musy.

## Fabricants de boîtes !

## Fabricants de bijouterie !

## Fabricants de chaînes et extensibles !

en employant, à l'exclusion de tout autre produit similaire,

# l'Or blanc 18 k./750-800

## marque „PEKA“

vous profitez de 9 années d'expérience dans cette matière et vous assurez le maximum des chances de réussite. Par sa blancheur, sa qualité, et son degré de perfection l'or blanc, marque Peka, donne toute satisfaction et remplace le platine.

## PAUL KRAMER, bijoutier.

5, Place de l'Hôtel-de-Ville, 5

## LA CHAUX-DE-FONDS

## Ecole de Langues Méthode BERLITZ

La Chaux-de-Fonds - Rue de la Balance 10

Anglais, Français, Allemand, Italien et Espagnol par professeurs nationaux enseignant leur langue maternelle.

De nouveaux cours commenceront cette semaine. Les inscriptions sont reçues tous les jours, de 9 h. du matin à 10 h. du soir. 2737

Fabrique de bijouterie et de joaillerie à Genève cherche pour son service

## correspondance et commissions

**demoiselle**, active et sérieuse avec beaucoup d'initiative pour le travail. Correspondance en français et en allemand. Pour personne capable, place stable et bien rétribuée.

Adresser offres avec références et prétentions sous chiffres M-6526-X, à Publicitas S. A., Genève. 2723



# La Maison REICHENBERG & C<sup>o</sup>

7, Hatton Garden

à LONDRES E. C.

*cherche CALOTTES BRACELETS, Boîtes de formes,  
en 9 et 18 carats, contrôle anglais et Montres or de poche,  
plates, pour hommes. Bonne qualité.*

*Les Fabricants, ayant du stock dans ces genres, sont  
priés de faire des offres directement à Londres, avec prix,  
détails et dessins des articles disponibles.*

2725

*N'attendez plus pour  
commander de*

**l'Étanchéine**

Le flacon Frs. 9,50

*car chaque jour de  
retard vous occasionne  
de nouveaux frais.*

**Fabrique F. Treuthardt & C<sup>ie</sup>, Fusterie 9-11, Genève**

Dépôt à La Chaux-de-Fonds: Horlogerie, **Jules-Ed. Schoepf**, Paix 1